KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 339 endelig udg.

Bruxelles, den 26.07.1994

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om aktioner til fordel for befolkningerne i bestemte lande i Kaukasien og Centralasien

(forelagt af Kommissionen)

[redacted]

Begrundelse

Vedr.: Aktion for gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningen i visse lande i Kaukasus og Centralasien

1. EU har modtaget en lang række henvendelser fra stats- og regeringscheferne for Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan vedrørende den dramatiske fødevaresituation i disse lande med anmodninger om nødhjælp.

2. Medlemsstaterne har anmodet Kommissionen om at foretage en endelig analyse af situationen med en kvantificering af behovene og de eventuelle finansielle ressourcer. Disse oplysninger er vedlagt denne meddelelse.

3. Kommissionen har set nærmere på spørgsmålet og er nået til følgende konklusioner:

   a) Fødevaresituationen i alle de berørte lande er kritisk. Den ikkedækkede balance af de mest umiddelbare behov udgør ca. 414 mio. ECU i den kommende vinterperiode (medio november-medio maj). I dette tal er der taget hensyn til bidrag fra andre donorer, særlig USA.

   b) I betragtning af USA's massive engagement i regionen vil EU kunne forventes at påtage sig ca. 50% af mankoen på 414 mio. ECU, medens andre donorer dækker resten.

   c) Kommissionen har foretaget en indgående undersøgelse af de disponible budgetressourcer og er nået til den konklusion, at følgende beløb vil kunne tilvejebringes fra bestående budgetposter i rubrik 4 og andre ressourcer:

   - 20 mio. ECU fra budgetpost B7-511 (humanitær fødevarehjælp) kan fremskaffes omgående til fødevarehjælp til de pågældende lande. I forventning om den betydelige indsats, Unionen ville skulle gøre, besluttede Kommissionen den 11. juli at mobilisere de beløb, der var øremærket til regionen (13 mio. ECU) til Kaukasus og 7 mio. ECU til Tadsjikistan og Kirgistan). Det betyder, at operationen kan sættes i gang omgående.

   - 5 mio. ECU vil blive hentet fra budgetpost B7-515 (humanitær bistand i det tidligere Sovjetunionen). Dette beløb tages fra en pakke på 16 mio. ECU, der var planlagt til Kaukasus i form af energi, nødboliger og medicin, og som nu udelukkende vil blive anvendt til fødevarehjælp.

   - 10 mio. ECU vil kunne hentes fra budgetpost B7-91 (nødreserve), hvorpå der er afsat 212 mio. ECU.

   - 4 mio. ECU vil kunne hentes fra Tacis-budgettet for 1994 til at sikre en ordnet gennemførelse af operationen (overvågning, uddeling, tilsyn med counterpart-midler osv.).

   - For at kunne dække 50% af behovene vil det være nødvendigt at gøre brug af EUGFL-midler til et beløb på 165 mio. ECU.

   Den samlede pakke udgør således 204 mio. ECU.

4. Det er nødvendigt med omgående indgriben i betragtning af:

   * at forsyningerne vil skulle fordeles allerede i oktober som følge af de alvorlige problemer med hensyn til brændsel og transport, som de strenge klimaforhold i vinterperioden i regionen giver anledning til,
   * at det med hensyn til anvendelsen af besparelserne på EUGFL-budgettet for 1994 vil være nødvendigt, at Rådet træffer en afgørelse allerede i juli, da EUGFL-budgettet for 1994 udløber den 15. oktober, og der er absolut ingen plads for denne type foranstaltning på EUGFL-budgettet for 1995. Fremførsler bør overvejes i forbindelse med bevillinger, hvorover der ikke

er disponeret,

* at en operation af denne type forudsætter, at der udstedes gennemførelsesforordninger, og at der oprettes en avanceret organisationsinfrastruktur.

5. I betragtning af sagens hastende karakter og den omstændighed, at 39 mio. ECU er mobiliseret eller vil kunne hentes fra bestående budgetposter i rubrik 4 (20 mio. ECU fra B7-511, 5 mio. ECU fra B7-515, 10 mio. ECU fra B7-91 og 4 mio. ECU fra Tacis 1994), foreslår Kommissionen Rådet at give bemyndigelse til leveringen af fødevarer fra interventionslagrene til et beløb på 165 mio. ECU ved at godkende bilagte udkast til forordning på samlingen den 18. juli.

   Forordningen er på linje med andre lignende aktioner for gratis levering af landbrugsprodukter.

   Kommissionen har i overernsstemmelse med den fælles erklæring fra de tre institutioner af 20.2.1992 opfordret budgetmyndighedens to instanser til at afholde et tresidet møde.

   Hvad angår gennemførelsen, vil produkterne blive solgt på de lokale markeder til en pris, der er afpasset efter de lokale forhold. Provenuet vil blive tilført en fond for counterpart-midler, som vil blive anvendt til sociale formål.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr.

af

om aktioner til fordel for befolkningerne i bestemte lande i Kaukasien og Centralasien

---

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn[1], særlig artikel 5 og artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 136/66 af 22. september 1966 om den fælles markedsordning for fedtstoffer[2], særlig artikel 12,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter[3], særlig artikel 6, stk. 6, og artikel 7, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød[4], særlig artikel 6, stk. 5, og artikel 7, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret som følge af interventionsforanstaltninger, og disse produkter bør under hensyntagen til markedssituationen afsættes;

---

(1) EFT nr. L 181 af 1. 7.1992, s. 21. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93 (EFT nr. L 196 af 5.8.1993, s. 22).
(2) EFT nr. L 172 af 30. 9.1966, s. 3025. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93 (EFT nr. L 285 af 10.11.1993, s. 9).
(3) EFT nr. L 148 af 28. 6.1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 230/94 (EFT nr. L 30 af 3.2.1994, s. 1.).
(4) EFT nr. L 148 af 28. 6.1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1096/94 (EFT nr. L 121 af 12.5.1994, s. 9.).

vilkårene for forsyning med landbrugsprodukter i visse lande i Kaukasus og Centralasien bør forbedres;

i forbindelse med overdragelsen af de udlagrede produkter til nævnte befolkninger bør der tages hensyn til, at der foreligger mange forskellige lokale forhold; der bør drages omsorg for, at udviklingen i retning af forsyning efter markedsreglerne ikke påvirkes;

der bør føres kontrol med, at de landbrugsprodukter, der leveres som led i disse aktioner, ankommer til bestemmelsesstedet;

Kommissionen skal fastlægge gennemførelsesbestemmelserne vedrørende disse aktioner;

i betragtning af de tvingende behov vil produkterne skulle nå frem til de berørte befolkninger så hurtigt som muligt; operationerne bør sættes i gang omgående, og omkostningerne derved bør afholdes af EUGFL, garantifonden -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På de i denne forordning fastsatte betingelser gennemføres der aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter, der skal fastlægges nærmere, og som er til rådighed efter interventionsforanstaltninger, til befolkningerne i bestemte lande Kaukasien og Centralasien.

Artikel 2

1. Produkterne leveres i foreliggende stand eller efter forarbejdning.

2. Aktionerne kan også omfatte levnedsmidler, der er til rådighed eller kan tilvejebringes på markedet, mod at der betales i form af interventionsprodukter, der tilhører samme produktgruppe.

3. Leveringsudgifterne, herunder transportudgifterne og eventuelt forarbejdningsudgifterne, fastlægges ved licitation eller, hvis der foreligger grunde, der står i forbindelse med sagens hastende karakter eller vanskeligheder ved fremførslen, ved underhåndsaftale.

4. Hvis leveringen omfatter uddeling til særlige modtagerbefolkninger, afholdes de tilsvarende udgifter i overensstemmelse med de sædvanlige procedurer for nødhjælp.

5. Produkter, der forsendes i henhold til denne forordning, kan ikke omfattes af de restitutioner, der anvendes ved eksport af landbrugsprodukter.

6. Transportudgifterne afholdes af Fællesskabet, for så vidt modtagerne ikke selv overtager produkterne i Fællesskabet.

7. Produkterne kan sælges efter aftale mellem Kommissionen og de lokale myndigheder til en pris, som skal være af en sådan størrelse, at markedsforstyrrelser kan undgås, og at der kan dannes en fond til hjælp for de mest trængende.

Artikel 3

Udgifterne til disse aktioner er begrænset til 165 mio. ECU og opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 4

1. Kommissionen varetager aktionernes gennemførelse og kontrollen af leverancerne.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller alt efter det enkelte tilfælde de tilsvarende artikler i de andre forordninger om fælles markedsordninger.

Artikel 5

Bogføringsværdien af de afståede landbrugsprodukter, der kommer fra interventionslagre, fastsættes efter proceduren i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

FICHE FINANCIERE

[redacted]

DATE : [redacted]

1. LIGNE BUDGETAIRE : B1-189 — CREDITS : 165 Mio ECU

2. INTITULE DE LA MESURE :
Projet de règlement (CE) du Conseil relatif à des actions de fourniture gratuite de produits agricoles destinés aux populations du Caucasse et d'Asie Centrale

3. BASE JURIDIQUE : Règlements (CEE) du Conseil 1766/92, 136/66, 804/68 et 805/68

4. OBJECTIFS DE LA MESURE :
Apporter une fourniture gratuite de produits agricoles composée de céréales, d'huile d'olive, de produits laitiers et de viande bovine à des populations ciblées menacées de famine.

5. INCIDENCES FINANCIERES	PERIODE DE 12 MOIS (Mio ECU)	EXERCICE EN COURS (94) (Mio ECU)	EXERCICE SUIVANT (95) (Mio ECU)
5.0 DEPENSES A LA CHARGE - DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) - DES BUDGETS NATIONAUX - D'AUTRES SECTEURS	-	165	néant
5.1 RECETTES - RESSOURCES PROPRES DES CE (PRELEVEMENTS/DROITS DE DOUANE) - SUR LE PLAN NATIONAL	néant	néant	néant

	1996	1997	1998	1999
5.0.1 PREVISIONS DES DEPENSES 5.1.1 PREVISIONS DES RECETTES	néant	néant	néant	néant

5.2 MODE DE CALCUL :
Les produits désignés (cf. point 4) seront fournis en l'état ou après transformation à concurrence du montant fixé par le Conseil dans le cadre du présent règlement à à partir des stocks d'intervention FEOGA. Ils seront, lors de leur sortie de stocks, valorisés conformément à la procédure prévue à l'article 13 du règlement (CEE) n° 729/70. Les frais de fourniture , y compris de transport, seront également pris en charge.

6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CREDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNE DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION — OUI (NON)

6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION — (OUI) NON

6.2 NECESSITE D'UN BUDGET SUPPLEMENTAIRE — OUI (NON)

6.3 CREDITS A INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS — OUI (NON)

OBSERVATIONS :

ISSN 0254-1459

KOM(94) 339 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **11**

Katalognummer : CB-CO-94-350-DA-C

ISBN 92-77-71910-9

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg